

Das Latweefchu lauschu draugs.

1832. 7. Oktober.



41^{ma} lappa.

Jaunas sinnas.

No Pehterburgas. Muhsu augsti zeenigs Keisers, 20ta September Massawa bijis, 24ta atpakkal nahze Pehterburga, wisseem pilssehtneeseem par leelu preeku.

No Warschawas. Ta augsta teesa, furrei ja: gahda pahr Pohlu naudas falschanu, irr sinnu dewusi, ka to brihd', kad dumpineeki Pohlu semme bija zehluschees, daschi laundarritaji leeku naudu irr falluschi: ohtu: gabbalus ar ta gadda skaitli 1830 un desmit: graschu: gabbalus, kas tif no alwas taifiti. Ikkatrs zilweks lai tapehz jel fargajahs, ka tahdu naudu ne nemm. — Pee mums Bidsemme brihscham arri wehl zitti leeki Pohlu ohtu: gabbali rohdahs, kam tahs skaitlu sihmes 1821 irr wirsu.

No Ohdeffas pilssehtas Kreemu walsti, pee melnas juhras. (30. Aug.) Tee kohpmanni un zitti birgeri tanni pilssehta no pateizibas par to schelastibu, ko Keisers winneem ikreis parahdijis, kad winneem kahds truhkums woi zitta nelaima bija usnahfusi, Keisera frohna deena desmit tuhstohschus rublus irr samettuschi, no furreu augteem winni ifgaddu weenai nabbaga kohpmanna meitai puhru sagahdahs.

No Skottu semmes. Teem semneeseem, kas tur pee rihta: pufses juhmallas dsihwo, tif mas semmes irr, ka winni taggad darbojahs, juhrai jo deenas jo wairaf semmes atraut. Winni diwas weetas pee mallas

uhdens eefschâ schaurus dambjus ustaisa, fas weens prett ohtru lihziis, tif pahru affu irr garrumâ un furreu starpâ, kad pehz juheas pluhdeem uhdens atkal nokriht, tif dauds duhru paleef pakkal, fa pee iffatreem jauneem pluhdeem jo masaf' uhdens nahf wirfû. Kad nu uhdens paschâ pluhdu laifâ tif lihds dambju galleem nahf, tad wiini wehl tahtaki eefsch juheas atkal jaunus dambjus usmett un tâ lihds schim laifam jau brihnum' leelu semmes gabbalu irr mantojuschî un wehl dauds leelaku buhtu dabbususchî, ja wiini scho darbu ne tif tâ par garru laifu strahdatu.

No Sweedru semmes. Lihds schim laudis tur gan arri dohmaja, fa wiini bes brandwihna palihga nedf sawus gruhtus darbus warroht pastrahdaht, nedf sawas behdas panest. Bet taggad wiini tur arri jau tahdas leefas dohmas fahf atmett un tapatt fâ zittâs semmes fabeedrojahs, zits zittu atgreest no leefas dserfchanas, mahzidami, fa zaur to neween nabz badsiba un daschadas flimmibas zilwefam usnahf, bet arri prahts jo deenas jo wairaf aiseet wehjâ.

• Sinnas par jaunahm grahmatahm.

4.

Kad nu gads us beigahm eet, tad gan griib sinnahf, fahdi nahkoscha gadda laift, swehtki, mehnes starpas un t. j. pr. buhs; un us to nu jau tee gohdigi grahmatu-drikketaju fungi irr gahdajuschî un Kalenderus us nahkoschu gaddu fataisijuschî. Latweeschu wallodâ ifgads dimi Kalenteri tohp drikketi, weens Rihgâ, ohtrs Zelgawâ. Winnu usraksti schogadd' irr tahdi:

- 1.) Widsemmes Kalenderis us 1833schu gaddu, fam 365 deenas. Rihges pilssehtâ, drikketts pee W. F. Hâcker. 40 ne-apsihmetas lappupusses 8niffi.
- 2.) Bezza un jauna Laifa: Grahmata us to 1833schu Gaddu pehz Jesus Peedsimschanas, fam 365 deenas irr; tâ farakstita, fa ta wiffâ Kursemmê, Widsemmê un Leischôs, fur Latweeschî dsihwo, derriga irr, un furrâ Swehtkus un Darbadeenas, Saules; un Mehnes; Lehfscha; nu un Noeschanu, Deenas Garrumu, Mehnes; Starpas un Gaisa; Nojehgshanas warr atrast. Zelgawâ pee Zahna Br. Steffenhagen un Dehla. 48 ne-apsihm. lappupusses 8niffi.

Abbejôs Kalenderôs atrohd papreekschu to ihstu laifa-grahmatu, pehz teem mehnescheem ar sawahm deenahm, fur kattrâ zilwefa wahros nolikis (bet schee wahrdi naw weenadi abbejâs grahmatâs) un fur swehdeenas un swehtki arr pee-

sihmeti; ar laika jeb gaisa nofazzifchanu (ar ko mehš gan dikti buhšim apmelloti; jo kurfch warr isfinnaht us preefchu Deewa darbus?); ar deenas garrumu, faules un mehnefs lehšfchanu un no-eeſchanu, tà fa ifdeenas warr finnaht, žif ilgi faule pee debbefš ſtahwehš un kurrâš ſtundâš mehnefs ſpihdehš; un Jelgawas Kalenderi arr tas Jaunais Kalenderis peeliktš, kaš Wahšſemmé irr eeraktš. Pehž ſchahš ihſtas laika grahmatas wehl peeliktšums irr laffâmš, fur par tſchetreem gadda-laikem, par faules un mehnefs aptumſchoſchanahm, par tirguš deenahm un Jelgawas Kalenderi arr par Schihdu laika-rehkeninu, par luhgſchanas-deenu mahžibahm, par keiſerifſkeem gohda-ſwehſkeem ſinnas irr peeliktšas; bet katrà grahmatinâ wehl us trim lappahm ſtahſti laffami, kaš katrà ſawadi. Jelgawas Kalenderi irr feſchâš paſaffkaš; weena jau ſinnama un arr žittâš grahmatâš jau laffama; wiſſaš tihri par iſluſteſchanu ween. Nihgaš Kalenderi laffa par ſchahdeem tahdeem peſtekeem, kaš geldigi pee mahjaš buhſchanas. Par to gan ſažžihš: "lai Deewš paſarga! woi tad muhſu laikôš drihkt par peſtekeem laudiš pamahžih, kâ tee taiſami? Za jau nelabba darboſchana, kaš Deewa wahrdoš aiſleegta!" Bet mehš atſakkam: lai tik to mahžibu klaufa; kaš deewabihžigš žilwekš, taš gan ar ſcheem tahdeem peſtekeem labpraht darboſeš un ſchi darboſchana ne iſdohſeš us paſuſchanu, bet jo wairak par laižigu un muhſchigu lai-mi. Laſſajt paſchi! wiſſuwairak juhš, kam wehl prahtš ſtahw us ſchahdu tahdu paligu! Weidſamâ kahrtâ Nihgaš Kalenderi wehl grahmatina peeliktš, ko jauna ſeewa, kaš žeemâ iſprežžeta, ſawai leelai mahtei rakſtiža, un no kurrâš warr ſinnu nemteš par gohžigu un deewabihžigu mahjaš-buhſchanu. — Jelgawas Kalenderi gan žitteem labbi patikš, ka ſwehſki un ſwehdeenas ar ſarkaneem boſſtahweem drikketi, tà ka wairak azzis ſpihd. Nihgaš Kalenderi ta drikket gan tà naw iſſchirta ar ſarkaneem boſſtahweem, bet gaiſchaka irr un patumſchahm azzim weeglaka laffoh. — Tad nu, ſautini, ſkattateš us nahkoſchu gaddu, fur Deewš mums atkal dauſ un daſchadu labbumu un ſchehlaſtibu dohš, un nemmeet juhſu laižinu ar kreetnu ſinnu wehrâ, pehž Kalendera to iſſchirdami us darbeem, us luhgſchanahm un us atpuhſchanu. — Schohš Kalenderuš warr dabbuht ſinnamâš weetinâš, eeſeetu gabbalu par 15 ſudr. kap.

— e —

Rad deewabihžigu laulibaš draugu un tehwu glabba.

- | | |
|---|--|
| <p>Meld. Kaš Deewu debbefš leek ic.</p> <p>1. Klau! ſahpu gaudaš raudu nammâ! Uk, jauſaiš krohnis ſabirriš! Pats maiſeš tehwš un mahjaš galwa Ire nahweš ehnâ pakrittis. Že dſirdam waideht atſtahtuš: "Tehwš mirriš! — Kaš nu ar mums buhš?"</p> | <p>2. "Tas bij' mums wiſſu labbu dewežš, „Tas par mums mihlaiš ſinnataiš; „Kaš nu buhš turpmaſ wahju koh- pejš, „Kaš ſeew' un behrnu gaħdataiš?" Bet dſirdeet leel' un maſini: Juhš ne palikſeet weentuli.</p> |
|---|--|

3. Winsch, aiseedams us debbes mah-
jahm,
Juhs Deewam mihti nodewe,
Jau fâ pee paschahm Deewa fahjahm
To ihstu tehwu peeluhdse;
Un mirstohst swehtija winsch juhs:
"Es eemu — bet Deews ar jums
buhş." 6. Tad seewa! nemmees drohşchu prahtu,
Zew azzis atwehrs tizziba.
Kaut nams şchê panihkft, Deews buhş
flahtu,
Zas behrneem nammus ustaisa.
Ja juhs ar Deewu, Deews ar jums,
Tad nabbadsiba swehtijums.
4. Deews dsirdej's winna galla wahrdus,
Peenehmis tohs, juhs sweizina:
"Ne raudait, taisnus turru gahrdus;
„Ne kad suhd tehwa swehtiba.
„Lai winna kauli meerâ dufs
„Zaws paligs buhşchu, effi klufs.“
5. Al gans ta pallihduşcha pulka
Un tehwa weeta galwineeks!
Tu pabeigfi, ko sawâ nammâ
Zif jauki fahjis faimeneeks.
Zew laikam peederr, sinnam mehs,
Zr bahrini, ir attraitnes.
7. Zâ tizzigi un mihtedami
Us debbes kohpâ staigajeet;
Kas paleek jums, to zeenidami,
Juhs tehwa duffu swehtiseet.
Zur debbes swehtîds dşihwofkîds
Zr jums winsch Deewam flawu dohs.
8. Pahr to, ko luhdsam un ko prohtam,
Zu allasch wairaf darri, Zehws!
No aff'ru - fehjas preeku plaujam,
Kas muhşcham ne suhd, tizzam mehs.
Zu ar mums buhşi muhşchigi,
Zo gaidiht gaidam preezigi.

©—3.

• 29ta m i h f l a .

Kur irr tahş diwas mahşinas,
Kas allasch paleek weenadas,
Un kas eekşch sawa jaukuma
Zâ ştahw, ka Deews tahş raddija?

Gan irr ta weeta augstaka,
Ko weena no tahm dabbuja,
Bet tomehr ne kad redsams irr,
Râ şklaudiba tahş aplam şchîrr.

Tahş kluffâ prahtâ butşchojahş
Ka labbahm mahşehm peenahkahş,
Zeeekams kahds wahrds no muttes nahş,
Un weena ohtrai isbehgt fahş.

Zâ arridsan zaur nopuhtahm
Zr jafşchîrrahş şchahm mahşmahm;
Bet, luhş'! weens azzumirklicis
Zr winnas atkal weenojis. B.

30ta m i h f l a .

Kas meşchâ dşihwo sarru gallîds, kam gan turpatt arr' sawa ligşda irr un
kas tomehr putnis naw?

Drihw drikketh. No juhrmallas-gubbernementu augstas waidişchanas puffes:
Dr. C. E. Napiersky.